

Семинар по внедрению и управлению проектами
для Бенефициаров и партнеров Программы Трансграничного
Сотрудничества Беларусь-Украина

Проектная Отчетность

Киев, 2018

Олександр Короб
EaPTC MA, GIZ GmbH



This Programme is co-funded by the European Union



This Programme is
implemented by GIZ



Содержание

Виды отчетов

Файловая структура проектных отчетов

Финансовый отчет

Описательный отчет

Аудиторский отчет



This Programme is co-funded by the European Union



This Programme is
implemented by GIZ



Виды отчетов

Образцы отчетов согласно приложениям к Грантовому контракту (Приложения V,VI,VII), Согласованные с Управляющим органом (GIZ)

Промежуточный Отчет

Финальный Отчет



Финансовый отчёт



Описательный отчёт
(Промежуточный/Финальный)



Отчёт Аудитора



This Programme is co-funded by the European Union



This Programme is implemented by GIZ



Запрос на платёж (Annex V)

Сопровождающее письмо

Архив «GC # 12345678_Report1»

Файловая структура проектных отчетов



Финансовый отчёт



Описательный отчёт
(Промежуточный/Финальный)

(Annex VI)



Документы
координатора



Документы
Партнера



Отчёт Аудитора

(Annex VII, Ap. 3)

- Forecast budget & follow-up
- Interim report
- List of expenditures
- InforEuro
- Addenda or use of contingencies

- Final report
- Final sources of funding



Контракты



Контракты



Подтверждающие документы



Подтверждающие документы



Выписки



Выписки



Notifications



Файловая структура проектных отчетов



1. Human Resources
1.1 Salaries (gross salaries including social security charges and other related costs, local staff)
1.1.1 Technical
1.1.2 Administrative/support staff
1.2 Salaries (gross amounts incl social sec charges and other related costs, expat/int. staff)
1.3 Per diems for missions/travel
1.3.1 Abroad (staff assigned to the Action)
1.3.2 Local (staff assigned to the Action)
1.3.3 Seminar/conference participants
Subtotal Human Resources
2. Travel
2.1 International travel
2.2 Local transportation
Subtotal Travel
3. Equipment and supplies
3.1 Purchase or rent of vehicles
3.2 Furniture, computer equipment
3.3 Machines, tools, etc.
3.4 Spare parts/equipment for machines, tools
3.5 Other (please specify)
Subtotal Equipment and supplies
4. Local office
4.1 Vehicle costs
4.2 Office rent
4.3 Consumables - office supplies
4.4 Other services (tel/fax, electricity/heating, maintenance)
Subtotal Local office
5. Other costs, services
5.1 Publications
5.2 Studies, research
5.3 Expenditure verification/Audit
5.4 Evaluation costs
5.5 Translation, interpreters
5.6 Financial services (bank guarantee costs etc.)
5.7 Costs of conferences/seminars
5.8 Visibility actions
Subtotal Other costs, services
6. Other

Трудовые договора

Зарплатные ведомости

Расчеты затрат на командировку

Ж/Д билеты, посадочные талоны

Контракты, спецификации, инвойсы, тендерная документация, акты выполненных работ

Тренинги:

- Учебные программы

- Материалы тренингов

- Программы тренингов

- Регистрационные листы

- Оценочные опросные листы

- Выданные дипломы или сертификаты

- Фотографии

Мероприятия

- Программы

- Приглашения

- Регистрационные листы

- Фотографии

- Пресс-релизы и публикации в СМИ

Файловая структура проектных отчетов

Annex VI: Model narrative and financial report

Annex VII: Terms of reference for an expenditure verification



Финансовый отчёт

(Annex VI)



Описательный отчёт
(Промежуточный/Финальный)



Отчёт Аудитора
(Annex VII, Ap. 3)

- Forecast budget & follow-up
- Interim report
- List of expenditures**
- Addenda or use of contingencies
- Final report
- Final sources of funding

- Описание
- Оценка реализации активностей
(ЛСМ, план действий)
- Грантополучатель и сотрудничество
- Визуальная коммуникация

- Общая информация о проекте
- Проведенные процедуры и найденные несоответствия
- Финансовый отчёт
- Условия проведения сверки затрат

Финансовый отчет

Структура финансового отчета



Annex VI: Financial report

- INFORMATION
- Addenda or use of contingencies
- Interim report
- List of expenditures
- Forecast budget & follow-up

- Final report
- Final sources of funding

Если было подписано Дополнение к
Грантовому контракту



This Programme is co-funded by the European Union



This Programme is
implemented by GIZ



Финансовый отчет

Interrim report

Contract No										
Implementation period of the contract (dd/mm/yyyy-dd/mm/yyyy)										
Interim financial report: period (dd/mm/yyyy-dd/mm/yyyy)										
Expenditures	Budget as per contract/addendum				Reallocation	Expenditure incurred				
	Unit	# Units	Unit value (in EUR)	Total Cost (in EUR)	allowed reallocation (article 9.4 of the GC)	# Units	Unit value (in EUR)	Total Cost (in EUR)	Cumulated costs (before current report) (in EUR)	Cumulated costs (from start of implementation to present report included) (in EUR)
		(a)	(b)	(c)=a*b		(a)	(b)	(c)=a*b	(d)	(f)=c+d
1. Human Resources										
1.1 Salaries (gross amounts, local staff)										
1.1.1 Technical	Per month									
1.1.2 Administrative/ support staff	Per month									
1.2 Salaries (gross amounts, expat/int. staff)	Per month									
1.3 Per diems for missions/travel										
1.3.1 Abroad (staff assigned to the Action)	Per diem									
1.3.2 Local (staff assigned to the Action)	Per diem				1 400					
1.3.3 Seminar/conference participants	Per diem									
Subtotal Human Resources										
2. Travel										
2.1 International travel	Per flight									
2.2 Local transportation	Per month									
Subtotal Travel										
3. Equipment and supplies										
3.1 Purchase or rent of vehicles	Per vehicle									
3.2 Furniture, computer equipment										
3.3 Machines, tools, etc.										
3.4 Spare parts/equipment for machines, tools										
3.5 Other (please specify)										



Финансовый отчет

List of Expenditures

List of expenditure											Dec 2017	Jan 2018	Feb 2018	Mar 2018	Apr 2018	May 2018	
Interim financial report for (dd/mm/yyyy-dd/mm/yyyy)											EUR/UAH	31.83077	33.34905	35.46026	33.30107	32.61218	31.59596
¹ EU or Other (please specify)											EUR/BYN	2.36760	2.34900	2.45070	2.40980	2.40280	2.44370
² e.g. ledger, journal, accounting record reference number, etc																	
³ As defined in Annex III (budget of the action) to the special conditions																	
⁴ EUR if payment was placed in Euros, your local currency ISO code if payment was placed in local currency																	
⁵ Please refer to http://ec.europa.eu/budget/inforeuro																	
											TOTAL						
											0.00						
Record Number	Name of beneficiary	Source of funding ¹	Accounting reference ²	Date of payment (dd/mm/yyyy)	Payee	Budget ³ line	Description of the expense	Currency ⁴ (ISO code)	Amount	EURO (€) exchange rate ⁵	Amount (EUR)	Invoice number	Date of issue (dd/mm/yyyy)				
1	Coordinator	Coordinator	Payment order 1				Bank fee					Account statement					
2	Coordinator	EU	Payment order 2				Salary for Oct 2015					Salary list 1 for Jan 2018					
3	Partner 1	EU	Indirect costs				Indirect costs										
4							Internet										
5							Office supplies										
6																	
7																	
8																	
9																	
10																	
11																	
12																	
13																	
14																	
15																	
16																	
17																	
18																	
19																	
20																	

ПОЛУЧАТЕЛЬ ПЛАТЕЖА



This Programme is co-funded by the European Union



This Programme is implemented by GIZ



НДС / VAT

Финансовый отчет

Список затрат / List of expenditures

НДС – недопустимые затраты

р.12

НДС – принимаемые (accepted) затраты, при покупке из со-финансирования в РБ

НДС – могут быть приняты (accepted), в случае невозможности покупки без НДС

НДС заносится отдельной строкой как со-финансирование !

NB

Суммы округляются **до 2 знаков** после запятой с использованием формул «ROUND()» или «ОКРУГЛ()»



Финансовый отчет

Forecast budget & follow-up

Forecast Budget & follow-up									
Contract No									
Implementation period of the contract (dd/mm/yyyy-dd/mm/yyyy)									
Forecast Budget & follow-up									
Previous period (dd/mm/yyyy-dd/mm/yyyy)					Real Previous Period	Following period (dd/mm/yyyy-dd/mm/yyyy)			
Forecast						Forecast			
Expenditures	Unit	# Units	Unit value (in EUR)	Total Cost (in EUR)	Total Cost (in EUR)	Unit	# Units	Unit value (in EUR)	Total Cost (in EUR)
1. Human Resources									
1.1 Salaries (gross amounts, local staff)									
1.1.1 Technical	Per month					Per month			
1.1.2 Administrative/ support staff	Per month					Per month			
1.2 Salaries (gross amounts, expat/int. staff)	Per month					Per month			
1.3 Per diems for missions/travel									
1.3.1 Abroad (staff assigned to the Action)	Per diem					Per diem			
1.3.2 Local (staff assigned to the Action)	Per diem					Per diem			
1.3.3 Seminar/conference participants	Per diem					Per diem			
Subtotal Human Resources									
2. Travel									
2.1. International travel	Per flight					Per flight			
2.2 Local transportation	Per month					Per month			
Subtotal Travel									
3. Equipment and supplies									
3.1 Purchase or rent of vehicles	Per vehicle					Per vehicle			
3.2 Furniture, computer equipment									
3.3 Machines, tools...									
3.4 Spare parts/equipment for machines, tools									
3.5 Other (please specify)									



Описательный отчет

Приложения к отчету



Annex VI: Narrative report

- Annex A – updated Logframe matrix
- Annex B – updated Detailed Action Plan
- Annex C – updated Communication and Visibility Plan



This Programme is co-funded by the European Union



This Programme is
implemented by GIZ



Комплектность промежуточного отчета

- Сопроводительное письмо
- Запрос на платеж (Annex V)
- Финансовый отчет (3/4 страницы)
- Описательный отчет с 3 приложениями
- Аудиторский отчет с приложениями



Спасибо за внимание !



This Programme is co-funded by the European Union



This Programme is implemented by GIZ

